

xệch 桌子松垮②邋遢, 随随便便: quần áo
xộc xệch 衣着邋遢③ [口] 不协调的, 不
吻合的: kết cấu xộc xệch 结构松散

xôi d 糯米饭: xôi gấc 木鳖糯米饭; xôi nếp
糯米饭; xôi thập cẩm 什锦糯米饭; xôi vỏ
绿豆糯米饭

xôi hồng bông không 鸡飞蛋打

xôi lúa=xôi xéo

xôi thịt d [口] [旧] 糯米和肉 (指吃喝风气)
t 贪婪, 只知吃喝的: bọn đầu óc xôi thịt 一
群贪婪的家伙 (酒囊饭袋)

xôi thịt nó bịt lấy miệng 吃人家的嘴软, 拿
人家的手短

xôi thịt thì ít, con nít thì nhiều 僧多粥少

xôi xéo d 葱惹绿豆糯米饭

xối t 临时的: ăn xối ở thì 苟且求生

xối đg 淋, 浇, 倾注: mưa như xối nước 大雨
如注

xối xả t 倾注的, 倾盆的: mắng xối xả 大骂;
mưa xối xả 倾盆大雨

xôm t [方] 考究, 阔气, 挺括: ăn mặc xôm 衣
着考究

xôm t 热闹, 热烈: tổ chức liên hoan rất xôm
联欢会很热闹

xôm trò t [方] 热闹, 热烈: ngày Tết rất xôm
trò 春节很热闹

xôm tụ t [方] 热闹: Mọi người cùng hát mới
xôm tụ. 大家一起唱歌才热闹。

xôm xốp t 松软: chăn bông xôm xốp 棉被松
软

xồm t 毛茸茸: chó xồm 毛茸茸的狗 (茸毛
狗)

xồm xoàm t [口] 茸茸的, 拉碴: râu xồm xoàm
胡子拉碴

xồm đg 蹲: ngồi xồm 蹲坐

xồm đg ① [方] 扒, 窃: Bị xồm mất cái đồng
hò. 手表被扒走了。② [方] 拣, 拿: xồm
cái bự nhất 拣最大的

xôn xang t 忐忑不安, 心潮澎湃

xôn xao t 喧闹, 涌动: tiếng cười nói xôn xao 谈
笑声喧闹 **đg** 议论纷纷: dư luận xôn xao 舆
论哗然

xổn t [方] 刺痛, 刺激: xổn mắt 眼睛刺痛

xổn xác t [方] 惊慌, 慌乱: Gà chạy xổn xác
tứ tung. 鸡慌乱四散。

xổn xang t ① 心烦意乱, 忐忑不安, 喜忧参
半: xổn xang chờ đợi tin 忐忑不安等待消
息② [方] 刺痛: vết thương xổn xang 伤口
刺痛

xổn xáo t [方] ① 吵闹, 热闹, 嘈杂: xổn xáo
cả khu chợ 整个集市都热闹起来② 纷纷:
dư luận xổn xáo 舆论纷纷

xông₁ đg 冲进: đẩy cửa xông vào 推门冲进
来

xông₂ đg (白蚁) 蛀: Gỗ bị mối xông hỏng. 木
头被白蚁蛀坏。

xông₃ đg ① (烟、味道) 呛, 熏: xông muỗi 熏
蚊子② 蒸汽: xông hơi 桑拿

xông đất đg (大年初一) 冲年喜 (越南习俗
之一)

xông hơi đg 蒸汽浴, 桑拿浴

xông nhà=xông đất

xông pha đg 冲锋, 勇往, 奔赴: xông pha trận
mạc 冲锋陷阵

xông xáo đg 闯荡: xông xáo mọi nơi 闯荡江
湖 t 积极肯干的, 敢闯的: tính xông xáo 有
一股闯劲儿

xông xênh t [口] 钱多的, 富有: con nhà xông
xênh 富家子女

xông xộc đg [口] 直冲, 直闯: xông xộc bước
vào 直闯进来

xông=sống

xông xênh=sống sênh

xông áo=áo xông

xốp t ① 松软, 松脆, 松散: bánh xốp 酥饼② (瓜
果类) 水分少的

xốp xồm xộp t [口]=xốp xộp

xốp xộp t [口] 非常松软: kẹo bông xốp xộp